

このたびは、シチズンウォッチをお買い上げいただきましてありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いくださいますようお願い申し上げます。なお、この取扱説明書は大切に保管し、必要の際にご覧ください。

シチズンのホームページ（https://citizen.jp/）でも操作方法がご覧いただけます。また、モデルによっては、外装機能（計算尺、タキメーターなど）が搭載されている場合があります。取扱説明書に記載されていない外装機能の操作も、同様にご覧いただけます。

安全上のご注意 — 必ずお読みください—

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止するため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。絵表示の意味をよく理解してから、裏面を必ずお読みください。

■表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を、次の表示で区別し、説明しています。

⚠ 危険	この表示の欄は、「死亡または重傷などを負う可能性が高い」内容です。
⚠ 警告	この表示の欄は、「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。
⚠ 注意	この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害のみが発生する可能性が想定される」内容です。

■お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。（下記は、絵表示の一例です。）

⚠	このような絵表示は、気を付けていただきたい「注意喚起」内容です。
⊘	このような絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。

ご使用になる前に

バンド調整について

お客様ご自身で時計のバンド（金属やゴム）の長さを調整しないてください。時計が落下したり、調整時にタガをする恐れがあります（製品にバンド調整用の道具が付属している場合は除く）。

バンドの調整は、お買い上げ店または、弊社お問い合わせ窓口にて承っております。その他のお店では有料もしくは取り扱っていない場合があります。

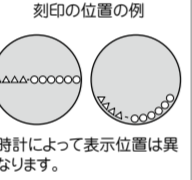
保護シールについて







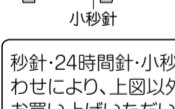
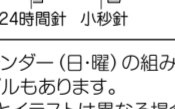

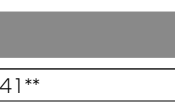
時計のガラスや金属部分（裏蓋、バンド、中留め）にシールが貼られているときは、ご使用前に必ずはがしてください。シールのすき間に汗や水が入り込むと、皮膚のかぶれや金属の腐食の原因となる場合があります。

特殊な構造のりゅうずの使いかた

モデルによっては、誤操作を防ぐため、次のような構造のりゅうずの場合があります。時計を操作するときは、ロックを解除してください。

	ねじロックりゅうず	
ロックを解除する		りゅうずが飛び出すまで、左に回す
再びロックする		りゅうずを押し込みながら右に回し、しっかり締める

機種番号の見かた	刻印の位置の例
時計の裏面に、アルファベットを含む4ケタと6ケタ以上からなる番号が刻印されています。（右図）この番号を「割番号」と言います。側番号の先頭の4桁が機種番号になります。時計によって表示位置は異なります。右の例では「△△△△」が機種番号です。	

		りゅうず	りゅうず
		りゅうず	りゅうず
		りゅうず	りゅうず
		りゅうず	りゅうず
		りゅうず	りゅうず
秒針・24時間針・小秒針・カレンダー（日／曜）の組み合わせにより、上図以外のモデルもあります。お買い上げいただいた時計とイラストは異なる場合があります。			

製品仕様

機種	82**/83**/41**
型式	機械式時計
時間精度	平均日差−20秒〜+40秒 ※
持続時間	・約42時間(最大巻上時)(82**/41**) <p>・約60時間(最大巻上時)(83**)</p>
振動数	21,600回/時(8ビート)
表示機能	・時刻・時、分、秒 ※ <p>・カレンダー・日、曜 ※</p>
付加機能	・日早修正機能 ※ <p>・曜早修正機能 ※</p> <p>・自動巻機能 ※</p> <p>・手巻式機能</p> <p>・秒針停止機能(対象モデルのみ)</p>

機種	66**
型式	機械式時計
時間精度	平均日差−20秒〜+40秒 ※
持続時間	・約40時間(最大巻上時)
振動数	28,800回/時(8ビート)
表示機能	・時刻・時、分、秒 ※ <p>・カレンダー・日、曜 ※</p>
付加機能	・日早修正機能 ※ <p>・自動巻機能 ※</p> <p>・手巻式機能</p>

※機種により機能は異なる場合があります。

製品仕様は、改良のため、予告なく変更することがあります。

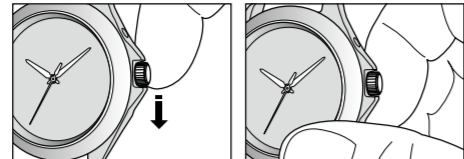
ぜんまいを巻き上げる

この時計は、ぜんまいを原動力とする機械式時計です。

1. りゅうずの位置を②にする

2. りゅうずを回して、ぜんまいを巻き上げる

りゅうずの下側を指の腹で下方向にこするようにして、りゅうずを回します。



- 停止状態から、ぜんまいが十分に巻き上げられるまでりゅうずを約40回転(機種番号 82**、41**)りゅうずを約50回転(機種番号 83**)りゅうずを約20回転(機種番号 66**)
- ぜんまいが十分に巻き上げられたときにりゅうずを回しても、ぜんまいが切れる心配はありません。

■自動巻時計の場合

時計を腕に着けていると、腕の動きによって、時計内部の回転おもりが動き、ぜんまいが自動で巻き上げられます。腕の動きが少ないときは、巻き上げが不足することもあります。

時計を1日8時間以上身につけていると、時計がおよそ一日動く分のぜんまいが自動で巻き上げられます。

・手でぜんまいを巻き上げることもできます。

機械式時計について

■機械式時計の精度について

本書に記載されている精度表示は、常温時における静的精度です。機械式時計の精度は、次の使用条件などにより精度範囲を超える場合があります。

- ぜんまいの巻き上げ量

- 姿勢
- 使用環境(温度/磁気/衝撃など)

ぜんまいの巻き上げ量

機械式時計は、ぜんまいが十分に巻き上げられた状態で、最も安定した精度を維持することができます。

■姿勢

機械式時計の精度は、重力の影響を受けて変化します。身につけているとき、時計はさまざまな姿勢(向き)になるため、重力の向きが刻々と変わり、精度に差が生じます。

使用環境(温度/磁気/衝撃など)

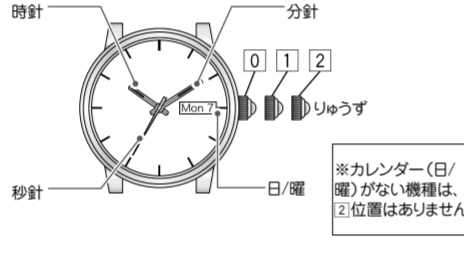
- 機械式時計は、精度を制御する部分に金属部品が使われているため、温度変化による金属の膨張・収縮の影響を受けて精度に差が生じます。
- 機械式時計は、金属の部品を使用しているため、磁気の影響を受け、精度に差が生じます。時計の精度を保つためには、強い磁気が発生する物に近づけないようにしてください。
- 強い衝撃を受けた場合も精度に差が生じます。

■機械式時計のお手入れについて

機械式時計は、油切れや摩耗などにより精度が不安定になります。定期的(2〜3年ごと)に分解掃除(有償)をご依頼ください。また、長期のご使用による部品の摩耗などが原因の性能の劣化は、修理による初期性能への復元が困難な場合もあります。

時刻・カレンダーの合わせかた

■機種番号：82**、83**、41**



■時刻の合わせかた

- 午前0時付近で日が変わります。カレンダーの切り替わり時刻を見ながら、午前と午後を間違えないように時刻を合わせてください。

- りゅうずの位置を②にする(カレンダー（日／曜）がない機種の場合:①位置)
 - モデルによっては、秒針が停止します。
- りゅうずを回して時刻を合わせる
- りゅうずの位置を②に戻して終了する

■カレンダーの合わせかた

(カレンダー（日／曜）付きの機種の場合)

- 日は31日周期です。3月、5月、7月、10月、12月の月初めには日を修正してください。
- 針の表示が午後9時から午前4時30分の間はカレンダーの修正を避けてください。

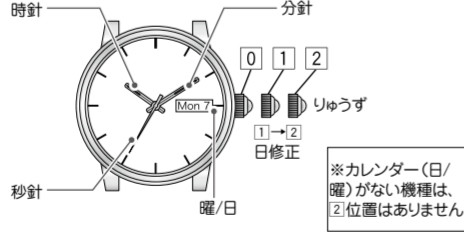
- りゅうずの位置を①にする
- りゅうずを左に回して日を合わせる
- りゅうずを右に回して曜を合わせる

[2言語 / 曜表示の場合]

 - 曜は2カ国語の表示が交互に出ます。好みの表示に合わせてと、あとは自動的に指定の表示になります。
- りゅうずの位置を②に戻して終了する

時刻・カレンダーの合わせかた

■機種番号：66**



カレンダー付の場合は曜→日→時刻の順に合わせてください。

- 針の表示が午後9時から午前4時30分の間はカレンダーの修正を避けてください。

■曜の合わせ方

1. りゅうずを①位置にして、午後9時から午前4時30分の往復操作を行って曜を合わせる

[2言語 / 曜表示の場合]

・曜は2カ国語の表示が交互に出ます。往復操作の後、午前4時30分表示の状態で、好みの表示に合わせてと、あとは自動的に指定の表示になります。

- りゅうずの位置を②に戻して終了する

■日の合わせ方

1. りゅうずを①から②の位置に引くと日が変わります

- 日は31日周期です。3月、5月、7月、10月、12月の月初めには日を修正してください。

- りゅうずの位置を②に戻して終了する

■時刻の合わせ方

- りゅうずの位置を①にする
- りゅうずを左に回して時刻を合わせる
 - カレンダー（日／曜）付きの場合は、午前と午後を間違えないようにセットしてください。
- りゅうずの位置を②に戻して終了する

Thank you for your purchase of this Citizen watch. Before using the watch, read this instruction manual carefully to ensure correct use. After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

Visit the Citizen website (http://www.citizenwatch-global.com/) to view visual guides for operation of your watch. Some models may be equipped with external features (calculation scale, tachymeter, etc.). Visual guides for operation of such external features can also be found on the website.

Safety precautions — IMPORTANT

This manual contains instructions that should be strictly followed at all times not only for optimal use, but to prevent any injuries to yourself, other persons or property. We encourage you to read the entire sheet and understand the meaning of the following symbols:

■ Safety advisories are categorized and depicted in this manual as follows:

⚠ DANGER	Highly likely to cause death or serious injury
⚠ WARNING	Can cause serious injury or death
⚠ CAUTION	Can or will cause minor or moderate injury or damage

■ Important instructions are categorized and depicted in this manual as follows:

⚠	Warning (caution) symbol followed by instructions that should be followed or precautions that should be observed.
⊘	Warning (caution) symbol followed by prohibited matters.

Before using this watch

Band adjustment

We recommend seeking the assistance of an experienced watch technician for sizing your watch. If adjustment is not done correctly, the bracelet may unexpectedly become detached leading to loss of your watch or injury. Consult an authorized service center.



Protective stickers

Be sure to remove any protective stickers that may be on your watch (case back, band, clasp, etc.)!Otherwise, perspiration or moisture may enter the gaps between the protective stickers and the parts, which may result in a skin rash and/or corrosion of the metal parts.

How to use a specially designed crown/button

Some models are equipped with a specially designed crown button to prevent accidental operation.



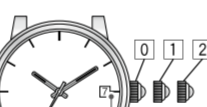



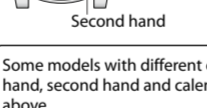
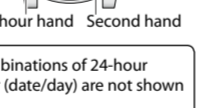
Unlock the crown prior to operate your watch.

	Screw down crown	
Unlock		Rotate the crown counterclockwise until it releases from the case.
Lock		Push the crown in to the case. With gentle pressure towards the case, rotate the crown clockwise to secure it to the case. Be sure to tighten firmly.

To check the movement number

A case number—4 alphanumeric characters and 6 or more alphanumeric characters—is engraved on the case back. (Figure on the right)
The first 4 characters of the case number represent the movement number of the watch.

In the example on the right, “△△△△” is the movement number.
The engraving position may differ depending on watch model.

		Crown	Crown
		Crown	Crown
		Crown	Crown
		Crown	Crown
Some models with different combinations of 24-hour hand, second hand and calendar (date/day) are not shown above. The illustrations in this instruction manual may differ from the actual appearance of your watch.			

Specifications

Model	82**/83**/41**
Type	Mechanical watch
Timekeeping accuracy	−20 seconds to +40 seconds per day *
Maximum run time	About 42 hours (when fully wound) (82**/41**) <p>About 60 hours (when fully wound) (83**)</p>
Beats	21,600 times per hour (6 beats)
Display functions	・ Time: Hours, minutes, seconds * <p>・ Calendar: Date, Day *</p>
Additional functions	・ Quick date indicator adjustment * <p>・ Quick day indicator adjustment *</p> <p>・ Automatic winding *</p> <p>・ Manual winding</p> <p>・ Second hand stop function (Applicable models only)</p>

Model	66**
Type	Mechanical watch
Timekeeping accuracy	−20 seconds to +40 seconds per day *
Maximum run time	About 40 hours (when fully wound)
Beats	28,800 times per hour (8 beats)
Display functions	・ Time: Hours, minutes, seconds * <p>・ Calendar: Date, Day *</p>
Additional functions	・ Quick date indicator adjustment * <p>・ Automatic winding *</p> <p>・ Manual winding</p>

* The functions may differ depending on the model.

Specifications and contents of this booklet are subject to change without prior notice.

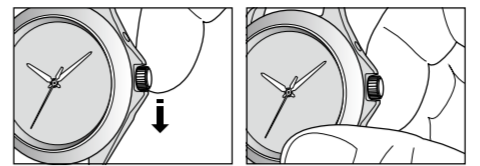
Winding the mainspring

This is a mechanical watch, using a mainspring as power source.

1. Push the crown in to position ①.

2. Rotate the crown to wind the mainspring.

- Turn the crown by rubbing it down from the back side of the watch.



- To wind the mainspring fully when the watch has stopped
 - Turn the crown about 40 times (Model No.: 82**/41**)
 - Turn the crown about 50 times (Model No.: 83**)
 - Turn the crown about 20 times (Model No.: 66**)
- Turning the crown after the mainspring's full winding does not damage the mainspring.

Winding the mainspring manually

When wearing the watch, your hand's movement rotates the oscillating weight to wind the mainspring automatically.

The mainspring is wound for about a day movement automatically when wearing the watch for 8 hours or more a day.

- You can wind the mainspring manually

Characteristics of Mechanical watches

About time accuracy of mechanical watches

The time accuracy described on this instruction manual is the static accuracy at normal temperature. The accuracy of mechanical watches may get out of the described range depending on the following three usage conditions or other reasons.

- Winding amount of the mainspring
- Attitude
- Usage environment (temperature, magnetism, impact, etc.)

Winding amount of the mainspring

Mechanical watches keep accuracy most stably when the mainspring is sufficiently wound.

Attitude

Accuracy of mechanical watches varies affected by gravity. The accuracy varies as the result that may take various attitude while worn and gravitate to a different direction every moment.

Usage environment (temperature, magnetism, impact, etc.)

- Metal parts are used for the part for keeping accuracy in mechanical watch. The accuracy varies affected by their thermal expansion and contraction.

・Metal parts are used in mechanical watches. Magnetism affects them and accuracy of the watches in consequence. Do not bring them close to things which have or generate strong magnetism.

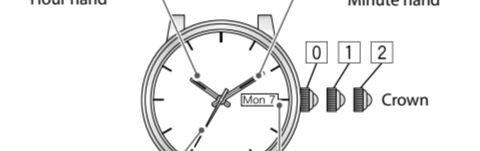
- Strong shocks may also affect the accuracy.

Maintenance

Mechanical watches may become inaccurate due to insufficient lubrication or worn parts. Have the watch disassembled and cleaned (overhaul) every 2-3 years (charge basis). It may be difficult to restore the watch from degradation after long-term use to its initial performance even after repairs.

Adjusting the time and calendar

■Model No.: 82**/83**/41**



- Pull the crown out to position ①.
- Rotate the crown to set the time.
- Push the crown in to position ② to finish the procedure.
 - Depending on the model, the second hand stops.

- For models without a calendar: Position ①
- Adjusting the time
 - The date and day change at around 0:00 a.m. Take care to set a.m. and p.m. correctly by referring to the calendar indication.
- Pull the crown out to position ②.

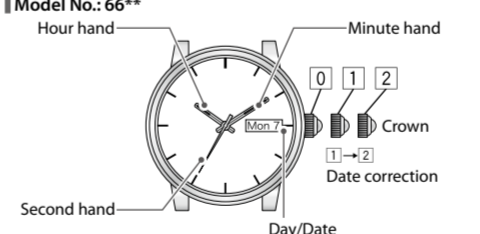
(For models without a calendar: Position ①)

- Adjusting the calendar (For calendar-equipped (date and day) watch)
Adjust the date indicator on the first days of March, May, July, October and December.
 - Do not adjust the calendar while the hands indicate 9:00 pm - 4:30 am.
- Pull the crown out to position ①.
- Rotate the crown to the left to set the date.

(For bilingual day display)

 - The two languages for the day will be displayed alternately. Select your preferred display and the rest will be set accordingly.
- Push the crown in to position ② to finish the procedure.

Adjusting the time and calendar



■Model No.: 66**

- Models without a calendar (date/day) do not have position ②.

For calendar-equipped watches, set in the sequence of Day-Time.

- Adjusting the Day
 - Pull the crown out to position ① and move between 9:00 pm and 4:30 am to adjust the day.

(For bilingual day display)

- The two languages for the day will be displayed alternately. After performing the operation above, and while the watch is indicating 4:30 am, select your preferred display and the rest will be set accordingly.

- Push the crown in to position ② to finish the procedure.

Adjusting the Date

- The date changes when the crown is pulled out from position ① to position ②.
 - Adjust the date indicator on the first days of March, May, July, October and December.
- Push the crown in to position ②.

Adjusting the time

- Pull the crown out to position ①.
- Rotate the crown to the left to set the time.
 - For calendar-equipped (date/day) watches, do not confuse the AM/PM setting.
- Push the crown in to position ② to finish the procedure.

感谢您购买本款西铁城手表。

使用手表前，请认真阅读本说明书以便您正确使用。阅读完手册后，请妥善保存以便随时参阅。

您可以访问西铁城网站（http://www.citizenwatch-global.com/）查看手表的操作演示。某些型号可能具有外圈功能（如计算标尺、测速等）。外圈功能的操作演示也可在网站上查看。

安全预防注意事项—重要事项

本手册包含的指示必须一直严格遵守，这不仅可确保手表发挥出最佳性能，也可以防止自己、他人受到伤害，或遭受财产损失。建议您阅读整本手册，了解以下符号的含义：






■安全建议在本手册中按如下所示进行分类和描述：

⚠ 危险	极有可能造成死亡或严重伤害
⚠ 警告	可能造成严重伤害或死亡
⚠ 注意	可能造成轻微或中度伤害或损害

防水性能について

⚠️ 警告 防水性能について

- 時計の文字板もしくは裏ぶたの防水性能表示をご確認の上、右表を参照して正しくご使用ください。（1 barは約1気圧に相当します）
- WATER RESIST (ANT) ×× barはW.R.×× barと表示している場合があります。
- 非防水時計は、水中や水に触れる環境での使用はできません。
- 日常生活用防水時計（3気圧防水）は、洗顔などには使用できますが、水の中で使用はできません。
- 日常生活用強化防水時計（5気圧防水）は、泳泳などには使用できますが、素潜り（スキューバダイビング）やスキューバ潜水などには使用できません。
- 日常生活用強化防水時計（10/20気圧防水）は、素潜りには使用できますが、スキューバ潜水へリウムガスを用いる飽和潜水には使用できません。

	表示		使用例				
名称	文字板または裏ぶた	仕様					
非防水時計	－	非防水	×	×	×	×	×
日常生活用防水時計	WATER RESIST	3気圧防水	○	×	×	×	×
日常生活用強化防水時計	W. R. 5 bar	5気圧防水	○	○	×	×	×
	W. R. 10/20 bar	10気圧防水、20気圧防水	○	○	○	×	×

お取り扱いにあたって

⚠️ 注意 人への危害を防ぐために

- 幼児を指くときなどは、幼児のけがや事故防止のため、あらかじめ時計を外すなど十分ご注意ください。
- 激しい運動や作業などを行うときは、ご自身や第三者へのけがや事故防止のため、十分ご注意ください。
- サウナなど時計が高湿になる場所では、やけどの恐れがあるため絶対に使用しないでください。
- バンドの中留め構造によっては、電磁の爪に傷をつける恐れがありますのでご注意ください。
- 時計をいたまれば壊さないでください。思わぬけがやぶれを引き起こす恐れがあります。

⚠️ 注意 使用上の注意

- りゅうずは常に押し込んだ状態（通常位置）でご使用ください。りゅうずがねじ締めタイプであれば、しっかりと固定されているか確認してください。
- 水分のついたままりゅうず操作をしないでください。時計内部に水が入り防水不良となる場合があります。
- 万一、時計内部に水が入ったり、またガラスの内面にクモリが発生し長時間消えないときは、そのまま放置せず、お買い上げ店または、弊社お問い合わせ窓口へ修理、点検を依頼してください。
- 時計の防水性能の高い場合でも、次のことにご注意ください。
 - 海水に浸したときは、真水で洗った布で良くふきとる。
 - 水道水を蛇口から直接時計にかけない。
 - 入浴するときは時計をはずす。
- 時計内部に海水が入った場合は、箱やビニール袋に入れてすぐ修理依頼をしないでください。時計内部の圧力が高まり、部品(ガラス、りゅうず、プッシュボタンなど)が外れる危険があります。

⚠️ 注意 携帯時の注意

<バンドについて>

- 皮革バンドやレザンバンド(ゴムバンド)は、汗や汚れにより劣化します。また皮革バンドは自然素材のため磨耗や変形、変色などの経年劣化があります。定期的に交換してください。
- 皮革バンドは材質の特性上、水に濡れると耐久性に影響がある場合があります（脱色、接着剤がれ）。また、かぶれる原因にもなります。
- 皮革バンドに揮発性薬品、漂白剤、アルコール成分が含まれる物質（化粧品など）が付着しないようにしてください。色落ち、早期劣化の原因となります。また、直射日光などの紫外線も変色や変形の原因となります。
- 皮革バンドの時計は防水時計であっても、水を使うときは時計を外すことをお祈りします。
- バンドは多少劣化を発生せ、透気性を良くしてご使用ください。ウレタンバンド(ゴムバンド)は、衣類等の染料や汚れが付着し、除去できなくなる場合があります。色落ちするもの(衣類、バッグ等)と一緒に使用する場合はご注意ください。また、溶剤や空気中の湿気などにより劣化する性質があります。弾力性がなくなり、ひび割れを生じたらお取替ください。
- 以下の場合も、速やかにバンドの調整・修理をご依頼ください。
 - 腐食により、バンドに異常が認められたとき
 - バンドのピンが飛び出しているとき
- お客様ご自身で時計のバンド(金属やゴム)の長さを調整しないでください。時計が落下したり、調整時にケガをする場合があります(製品のバンド調整用の道具が付属している場合は除く)。バンドの調整は、お買い上げ店または、弊社お問い合わせ窓口にて承っております。その他のお店では有料もしくは取り扱っていない場合があります。

<温度について>

- 極端な高温/低温の環境下では、時計が停止したり、機能が低下する場合があります。

保証とアフターサービスについて

< 保証について >
正常なご使用で、保証期間内に万一故障が生じた場合には、保証書に記し、無料修理いたします。

< 修理用品の保有期間について >

弊社は時計の機能を維持するための修理用品を、通常7年間を基準に保有しております。ただし、ケース・ガラス文字板・計りゅうず・プッシュボタンに比べ、小さな外装部品には、外観の異なる代替部品を使用させていただく場合がありますので、予めご了承ください。

< 修理可能期間について >

弊社の修理用品の保有期間中は修理が可能です。修理の可否については、現品ご持参の上販売店でご相談ください。

< ご転居・ご購入の場合 >
保証期間中にご転居されたり、ご購入のためにご使用の時計がお買い上げ店のアフターサービスを受けられない場合には、弊社お問い合わせ窓口へご相談ください。

お問い合わせ窓口

- お電話、および弊社ホームページからお問い合わせいただけます。
- スマートフォン/携帯電話からもご利用いただけます。
- いたたく情報の中にはお客様の個人情報が含まれる場合がございます。これはお問い合わせへの回答のために利用いたします。また、その目的の範囲内で弊社の委託する会社において利用する場合がございますことをご了承ください。
- サービス向上とお問合せ内容の正確を期するため、通話の内容を録音させていただいております。

修理に関するご相談は

シチズンカスタマーサービスお客様修理受付係

TEL: 0120-977-867






受付時間 9:30～17:30（祝日を除く月～金）

〒121-8508

東京都足立区竹の家5-7-3 竹の家Joyびらざ4F

⚠️ WARNING Water Resistance

- Refer to the watch dial and/or the case back for the indication of the water resistance of your watch. The following chart provides examples of use for reference to ensure that your watch is used properly. (The unit "1bar" is roughly equal to 1 atmosphere.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar may also be indicated as W.R.××bar.
- Non-water resistant models are not designed to come into contact with any moisture. Take care not to expose a watch with this rating to any type of moisture.
- Water resistance for daily use (to 3 atmospheres) means the watch is water resistant for occasional accidental splashing.
- Upgraded water-resistance for daily use (to 5 atmospheres) means that the watch may be worn while swimming, but is not to worn while skin diving.
- Upgraded water-resistance for daily use (to 10/20 atmospheres) means that the watch may be worn while skin diving, but not while scuba or saturated diving using helium gas.

	Indication		Water-related use				
Name	Dial or Case back	Specification					
Non-water resistant	－	Non-water resistant	NO	NO	NO	NO	NO
Everyday-use water resistant watch	WATER RESIST	Water-resistant to 3 atmospheres	OK	NO	NO	NO	NO
Upgraded everyday use waterresistant watch	W. R. 5 bar	Water-resistant to 5 atmospheres	OK	OK	NO	NO	NO
	W. R. 10/20 bar	Water-resistant to 10 or 20 atmospheres	OK	OK	OK	NO	NO

Precautionary items and usage limitations

⚠️ CAUTION To Avoid Injury

- Be particularly careful when wearing your watch while holding a small child, to avoid injury.
- Be particularly careful when engaged in strenuous exercise or work, to avoid injury to yourself and others.
- Do not wear your watch while in a sauna or other location where your watch may become excessively hot, since there is the risk of burns.
- Be careful when putting on and taking off your watch, since there is a risk of damaging your fingernails, depending on the manner in which the band is fastened.
- Take off your watch before going to bed.

⚠️ CAUTION Precautions

- Always use the watch with the crown pushed in (normal position). If the crown is off the screw lock-type, make sure it is securely locked.
- Do not operate the crown or any push buttons when the watch is wet. Water may enter the watch causing damage to vital components.
- If water enters the watch or the watch fogs up and does not clear up after even a long time, consult your dealer or an authorized service center for inspection and/or repair.
- Even if your watch has a high level of water resistance, please be careful of the following.
 - If your watch is immersed in sea water, rinse thoroughly with fresh water and wipe with a dry cloth.
 - Do not pour water from a tap directly onto your watch.
 - Take off your watch before taking a bath.
 - If seawater enters the watch, place the watch in a box or plastic bag and immediately take it in for repair. Otherwise, pressure inside the watch will increase, and parts (crystal, crown, push button, etc.) may come off.

⚠️ CAUTION When Wearing Your Watch

<Band>

- Leather bands and rubber (urethane) bands will deteriorate over time due to perspiration dirt. Because of the natural materials, leather band will be worn, deformed, and discolored over time. It is recommended to replace the band periodically.
- The durability of a leather band may be affected when wet (fading, peeling of adhesives), owing to the properties of the material. Moreover, wet leather may cause a rash.
- Do not stain a leather band with substances containing volatile materials, bleach, alcohol (including cosmetics). Discoloration and premature aging may be occurred. Ultraviolet light such as direct sunlight may cause discoloration or deformation.
- It is recommended to take off the watch if it gets wet, even if the watch itself is water-resistant.
- Do not twist the band too tightly. Try to leave enough space between the band and your skin to allow adequate ventilation.
- The rubber (urethane) band may be stained by dyes or soil present in or on clothing or other accessories. Since these stains may not be removable, caution is required when wearing your watch with items that tend to easily transfer color (articles of clothing, purses, etc.). In addition, the band may be deteriorated by solvents or moisture in the air. Replace with a new one when it has lost elasticity or become cracked.

- Please request adjustment or repair of the band in the following cases:
 - You notice an abnormality with the band due to corrosion.
 - The pin of the band is protruding.
- We recommend seeking the assistance of an experienced watch technician for sizing of your watch. If adjustment is not done correctly, the bracelet may unexpectedly become detached leading to loss of your watch or injury. Consult an authorized service center.

<Temperature>

- The watch may stop or the function of the watch may be impaired in extremely high or low temperature.

Warranty and Service

<Free Guarantee>

In the case a malfunction has occurred during the course of normal use while the watch is still under warranty, the watch will be repaired free of charge in accordance with the conditions of the warranty included with this manual.

<Stock Period of Repair Parts>

Our standard period for stocking repair parts for each model is generally seven years. When an exterior part such as the watch case, glass, dial, hand, crown or band is damaged, a spare part with different appearance may sometimes be used.

<Repair Period>

Repairs can be performed on your watch within the repair parts stock period even after the free guarantee has expired. Please take the watch to the shop where you purchased it and ask whether it can be repaired.

<Change of Address or Receiving as a Gift>

In the event that you have moved or have received your watch as a gift, and are not able to bring your watch to the shop where it was purchased for serving, please consult an authorized service center.

Contact us

- Access is also possible from smarthpone and cellular phone.
- Information provided to us may contain your personal information. We will use your personal information only for responding to your inquiry. Please note that our subcontractor may use your personal information in the scope of the purpose of use.
- For the purpose of improving the quality of our support service, phone conversations are recorded.
- Support is provided in Japanese only.
- Repair and other service provided by the sections below cover customers in Japan only.

Repair service

Citizen Customer Service

TEL: 0120-977-867

Business hours: 9:30–17:30






(Monday thru Friday excluding holidays)

5-7-3,Takenotsuka, Adachi-ku Tokyo 121-8508, JAPAN

防水功能

⚠️ 警告 防水功能

- 参阅表盘和/或表背上关于手表防水功能的指示。下表提供了用示例列表作为参考，以确保手表的正常使用。（防水功能单位“1bar”大致相当于1个大气压。）
- WATER RESIST(ANT) ××bar 也会以 W.R.××bar 指示。
- 非防水手表不能在与水有接触的环境中使用。小心不要使该防水等级的手表接触到水汽。
- 日常使用防水功能（达3个大气压）表示这类表可防止偶尔溅到的水花进入手表。
- 日常使用加强防水功能（达5个大气压）表示这类表可在游泳时使用，但不能在赤身潜水时使用。
- 日常使用加强防水功能（达10/20个大气压）表示这类表可在赤身潜水时使用，但不能在戴着水下呼吸器或用氧气的浸透式潜水时使用。

	指示		遇水情况下的使用				
名称	表盘或表背	规格					
非防水	－	非防水	不可以	不可以	不可以	不可以	不可以
日常使用防水功能手表	WATER RESIST	防水功能达3个大气压	可以	不可以	不可以	不可以	不可以
日常使用加强防水功能手表	W. R. 5 bar	防水功能达5个大气压	可以	可以	不可以	不可以	不可以
	W. R. 10/20 bar	防水功能达10或20个大气压	可以	可以	可以	不可以	不可以

注意事项

⚠️ 注意 为避免引起伤害

- 当您戴着手表睡觉时，请特别小心，以避免引起伤害。
- 当您从事剧烈运动或工作时，请特别小心，以避免伤害自己和他入。
- 在可能会变得极热的场所，如桑拿或其他地方，请勿佩戴手表，否则可能会烫伤。
- 由于表带和结构各异，在佩戴和摘取手表时应小心，避免不慎弄伤指甲。
- 上床前请取下手表。

⚠️ 注意 注意事项

- 在使用手表时务必将柄头按入（正常位置）。如果柄头为螺旋式，请务必将柄头锁紧。
- 手表潮湿时，请勿操作柄头或任何按钮。这可能让水渗入手表，损坏手表重要部件。
- 如果有水进入表内或水雾在表内长时间不散，请联系经销商或指定维修服务中心进行检查和/或维修。
- 即使手表的防水等级很高，也请注意以下事项。
- 如果手表浸到海水中，请用清水冲洗干净，然后用于干布擦干。
- 切勿将手表放在水龙头下直接冲洗。
- 洗澡前请取下手表。
- 如果有海水进入表内，请将手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。否则，表内的压力会逐渐增大，可能使一些部件（表盘、柄头、按钮等）脱落。

⚠️ CAUTION Always Keep Your Watch Clean

- Rotate the crown while it is pressed in fully and press the buttons periodically so they do not become stuck due to accumulations of foreign matter.
- The case and band of the watch come into direct contact with the skin. Corrosion of the metal or accumulated foreign matter may result in black residue coming from the bracelet when exposed to moisture or perspiration. Be sure to keep your watch clean at all times.
- Be sure to periodically clean the bracelet and case of your watch to remove accumulated dirt and foreign matter. In rare circumstances, accumulated dirt, foreign matter may cause irritation with the skin. If you notice this, discontinue wearing the watch and consult your physician.
- Be sure to periodically clean foreign matter and accumulated materials from the metal band, synthetic rubber strap (polyurethane) and/or metal case using a soft brush and mild soap. Be careful not to allow moisture on the case if your watch is not water resistant.
- Leather bands may become discolored by perspiration or dirt. Always keep your leather band clean by wiping with a dry cloth.

<表带>

- 随着时间的累积，汗水和污渍会让皮革表带和橡胶（氨基甲酸乙酯）表带的质量发生退化。因为天然材质的缘故，随着时间的累积，皮革表带将会被磨损，变形和褪色。建议定期更换表带。
- 皮革表带的材质属性决定了这种表带在遇到潮湿时耐受性会受到影响（褪色，粘合剂脱落）。此外，潮湿的皮革表带会引起霉变。
- 切勿让挥发性材料，漂白剂，酒精（包括化妆品）等物质弄脏皮革表带。可能会出现褪色和提前老化。紫外线，如直射阳光可能会导致褪色或变形。
- 即使手表具有防水功能，但还是建议您在接触水之前将手表取下。
- 切勿将表带扣得过紧。在表带和皮肤之间留出足够的空间，确保充足的通风。
- 衣服等其他配件上的染料或污渍可能会弄脏橡胶（氨基甲酸乙酯）表带。由于这些污渍可能无法去除，因此佩戴手表时请注意容易染色的物品（如衣服、皮包等）。此外，溶剂或空气中的水汽可能会导致表带的质量发生退化。请更及时失去弹性的表带。

- 请在以下情况下申请调节或维修服务：
 - 由于腐蚀而造成表带异常。
 - 表带连接销向外突出。
- 建议您有经验的手表技师寻求帮助，调节手表的表带。如果不能正确进行调节，表链可能会意外脱落，导致您遗失手表或受到伤害。请联系指定维修服务中心。

<温度>

- 在极高或极低的温度下，手表可能停止或手表功能可能失灵。

保修和服务

<免费保修>

手表在正常使用过程中发生故障且手表还在保修期内，这种情况下将根据本手册包含的保修条件免费维修手表。

<维修部件的储备期限>

为每个型号的手表储备维修部件的标准期限通常是七年。当外部部件如表壳、表玻璃、表盘、指针、柄头或表带损坏时，有时可能使用与外观不一样的备用部件。

<拆卸手表进行内部清洁（维修）>

手表需要定期拆卸并清洁内部部件才能延长寿命。手表使用了润滑油来减少移动部件的摩擦，如齿轮。但是，随着时间的累积，润滑油的性能会逐渐退化，磨损会慢慢增大，最终将导致故障的发生。请每2-3年让手表接受内部清洁（虽然维护频率取决于使用环境）。

<其他咨询>

如果您对保修方式、维修或其他事项有任何问题，请咨询您购买手表的商店或指定维修服务中心。

联系我们

- 您也可以通过智能手机和移动电话来获取支持服务。
- 提供给我们的信息中可能会有客户的个人信息。客户的个人信息我们只在回答客户的问题时使用。请注意，我们的分包商也可能在此目的的范围内使用客户的个人信息。
- 为了提高支持服务的质量，通话内容会被录音。
- 仅提供日语的支持服务。
- 以下部门提供的维修和其他服务仅面向日本客户。

维修服务

西铁城客户服务

电话: 0120-977-867

营业时间: 9:30–17:30

(星期一至星期五，节假日除外)

〒121-8508 东京都足立区竹の家5-7-3

<磁性>

·切勿让表接触磁性保健物品（磁性项链，磁性橡皮圈等）或冰箱的磁性门封，手机的磁性扣，移动电话的扬声器，电磁烹饪设备等。

<强烈撞击>

·避免摔落手表，或使其受到强烈碰撞。这可能导致故障或性能衰退，及表壳和表带的损坏。

<化学物质，腐蚀性气体和水银>

·如果手表接触到染料稀释剂，苯或其他含有这些物质的产品或溶剂（包括汽油，洗甲水，甲醇，洗涤剂 and 粘合剂，防水剂等），则可能褪色，溶解或开裂。避免接触这些化学物质。如果接触到温度计内使用的水银，则表带和表壳也可能褪色。

<保护贴膜>

·请确保将手表上的保护贴膜剥去（表背，表带，扣环等）否则汗水或水汽可能会进入保护贴膜和手表部件之间的缝隙而产生一些污垢，导致皮肤出现红疹和/或金属部件被腐蚀。

⚠️ 注意 务必保持手表干净

- 时常旋转柄头、按动按钮，避免被累积的污渍卡住。
- 表壳和表带与皮肤直接接触。当表链与水汽或汗水接触时，金属的腐蚀或累积的异物可能会导致表链出现黑色残留物。请时刻保持手表干净。
- 请确保定期清洁表链和表壳，清除累积的污渍和异物。在少数情况下，累积的污渍、异物可能会刺激皮肤。如果注意到这种情况，请勿继续佩戴手表，并联络您的医生。
- 请确保定期使用软刷和温和的肥皂清洁金属表带，合成橡胶表带（聚氨酯）和/或金属表壳的异物和累积的物质。如果手表不是防水型，请小心勿让表壳接触水汽。
- 皮革表带可能会因汗水或污渍而褪色。请务必用干布擦拭，使皮革表带保持清洁。

保养手表

- 用柔軟的干布擦掉表壳和表面的污渍或水汽，如汗水。
- 对于金属，塑料或合成橡胶（聚氨酯）表带，请用肥皂和柔軟的牙刷清洁。请确保在清洁后彻底冲表带，将残留的肥皂清除干净。
- 对于皮革表带，请用干布擦去污渍。
- 如果您需长期不使用手表，请仔细擦掉汗水、灰尘或水汽，并将手表存放在适当的地方，避免发热或极冷且湿度大的地方。

<当手表上有发光涂料时>

表盘和指针上涂有发光涂料可帮助您您在黑暗的地方读取时间。发光涂料可储存光源（日光或人工光源）并在黑暗处发光。

- 不含任何对人体或环境有害的放射性物质。
- 发出的光起初很亮，随着时间的流逝会逐渐变暗。
- 光亮（“发光”）时间取决于光源的亮度，光源的类型，与光源的距离以及光源的照射时间和发光涂料的用量。
- 如果手表接受的光照不足，则发光涂料可能不会发光，或发光后立即变暗。